ENGLISH • 日本語 • 中文

Portable Size • 持ち運びサイズ
尺寸 : 4.2 x 6.6 x 2.2 in (106 x 167 x 57 mm)

Portable Weight • 持ち運び重量
拿着时的重量 : 1.7 lbs (766 g)

Decibel Rating • 騒音値 • 噪音值:
~63-65dB With Air Hose and Airbrush
ホース・エアーブラシ付き
有空气管和喷笔

Airbrush Holder
エアーブラシホルダ
喷笔支架

Power Adapter Input
電源差込口
电源插入口

• On/Off Rolling Switch With 3-Speed Adjustment
• 3段階スピード調節機能付き回転式オンオフスイッチ
• 3速调节开关旋转调节阀

Air Hose Connector
エアホースコネクタ
空气管接头

Rubber Feet (Back of Compressor)
ゴム足（コンプレッサ背面）
橡胶支脚（空压机背面）

Compressor Unit
コンプレッサユニット
空压机套装

Power Adapter Input
電源差込口
电源插入口

Rechargeable NiMH Battery
充電可能NiMHバッテリー
可用 NiMH电池充电

Air Hose
エアホース
空气管

Anti-Vibration Base
防振ベース
防震底座

AC Power Adapter With International Plugs (100-240V-50/60Hz)
インターナショナルプラグ付AC電源アダプタ
交流整流器,国际通用插头

Vibration Dampening Pad
防振マット
减震板

Available Separately • 別売り • 分开采购

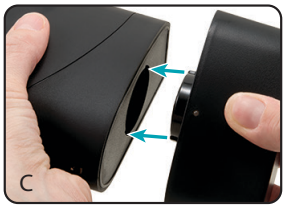
IFS AH

IFS AC ADAPTER

IFS HOSE

IFS BATTERY

iwata
by ANEST IWATA
www.iwata-airbrush.com



ENGLISH

BEFORE USING

REMOVE PROTECTIVE TAPE FROM ON/OFF ROLLING SWITCH AND BATTERY TERMINAL. FULLY CHARGE THE BATTERY FOR 2 HOURS.
Dismount the battery from the compressor unit by turning it counter-clockwise 1/8 turn (A). Determine the appropriate international plug and connect it to the power adapter. Plug the power adapter into an electrical outlet (100–240v). Then plug the power adapter cord into the top of the battery and charge for 2 hours (B).

The indicator light on the battery will show the following colors when charging:

- Orange – Battery is charging
- Flashing Green – Battery is fully charged within 1 hour

The indicator light on the battery will show the following colors while the compressor is running:

- Green – Battery has a good charge
- Red – Battery has a low charge

SET UP

1. Remount the charged battery onto the bottom of the compressor unit by aligning the tabs on the battery to the tabbed hole on the compressor unit. Push together and turn the battery clockwise 1/8 turn (C). You can power the compressor by using either the battery or by plugging the power adapter directly into the compressor unit. (The battery will charge when attached to the plugged in compressor unit only when the compressor unit is not running. Normal charge time for a full battery is within 1 hour. Spare batteries are available for longer running times.)

2. If using the compressor upright, place the bottom of the unit in the anti-vibration base. The base can be used with the battery attached (D) or with just the compressor unit (E). If lying flat, place the side of the compressor unit with the rubber feet onto the vibration dampening pad (F).

3. Mount the dual position airbrush holder onto the unit. Use the L-shaped mounting tab when the compressor is in an upright position (G). Use the straight mounting tab when the compressor is lying flat (H).

4. Screw one end of the air hose onto the compressor unit and the other end onto your airbrush and hand-tighten. Both ends of the air hose are the same. (If using a brand of airbrush other than Iwata, you may need an air hose adapter - not included.) The air hose provided is designed to work specifically with the Iwata Freestyle Air Battery-Powered Airbrush Compressor. Do not use other air hoses.

USE

Slowly turn the on/off rolling switch in any direction until the unit turns on. The first setting is HIGH with a green-lit Iwata (I). Slowly turn the rolling switch again and the unit setting turns to MEDIUM indicated by a yellow-lit Iwata (J). By rolling the switch a third time, the unit setting turns to LOW indicated by a red-lit Iwata (K). The fourth time the switch is rolled, the compressor turns off. Deciding which pressure setting to use will depend upon the combination of application, viscosity of liquid being sprayed and model of airbrush. Test all 3 speeds to determine which will work best for you. Intended for thinner mediums.

RECHARGEABLE NiMH (NICKEL-METAL HYDRIDE) BATTERY, 1600MAH

- Compressor run-time with the battery is approximately 45 minutes at 10 psi working pressure. Times will vary depending upon application, liquid medium being used and model of airbrush.
- Always recharge battery after use.
- For best care of the battery, store the battery with the power adapter plugged into an electrical outlet. The battery can be charging either on or off the compressor.
- Do not store battery uncharged for any period of time. **Fully charge the battery at least once a month.** Failure to do so may void the warranty.
- Do not dispose of the battery in household waste. Dispose of according to local environmental regulations.

TROUBLESHOOTING

1. The compressor turns off while running. The Iwata Freestyle Air is designed to automatically turn off after 9 minutes of constant running. To restart, slowly turn the rolling switch in any direction until the unit turns on.

2. The compressor will not turn on. Slowly roll the on/off rolling switch more than once. If the rolling switch is turned too fast, the unit may not turn on. If compressor still will not turn on, the battery may need to be charged. If using the power adapter on the compressor unit, be sure the correct international plug is firmly mounted into the power adapter and then firmly attached to a working electrical outlet. Be sure the power adapter cord is firmly plugged into the compressor unit.

3. The compressor is running but no air is flowing through the airbrush. Check the air hose attachment on the compressor and airbrush to make sure there is no air leak. Check the air hose for cracks or damage. Remove the air hose from the airbrush and see if there is air flowing through the air hose. If air is flowing then your airbrush may be clogged.

4. The battery will not charge. Be sure the power adapter cord is firmly plugged into the battery. Check that the correct international plug is firmly mounted into the power adapter and then firmly attached to a working electrical outlet. If battery was stored with a low or no charge for a long period of time it may be damaged.

WARRANTY

The Iwata Freestyle Air battery-powered airbrush compressor is warranted against all manufacturing defects of material and manufacture or workmanship for a period of ONE year from the date of purchase. (Please keep your sales receipt.) Any part or material that is or becomes defective so as not to be usable within this period will be repaired or replaced. This warranty does not cover damage caused by negligence, a compressor or battery that has been altered or abused in any way or a battery that has been left in an uncharged state for more than 45 days.

Contact your local Anest Iwata Affiliate for warranty details and procedures at www.iwata-airbrush.com

日本語

ご使用の前に

ON/OFFスイッチとバッテリー端子の保護テープをはがしてください。バッテリーを2時間で完全に充電してください。
バッテリーを反時計回りに1/8回転しコンプレッサから外してください(A)。適切な電源コネクタを電源アダプタに取り付けてください。電源アダプタをコンセントに差し込んでください(100–240v)。電源アダプタのコードをバッテリー上部に差し込み、2時間充電してください (B)。

充電中はライトの色は下記を示します：

- オレンジ：充電中
- 緑点滅：1時間以内で完全に充電されます

コンプレッサ運転中はライトの色は下記を示します：

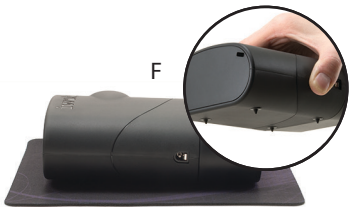
- 緑：十分に充電されています
- 赤：充電が切れそうです

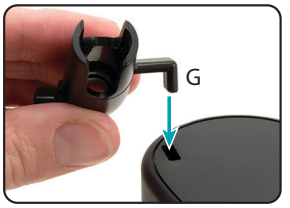
セットアップ

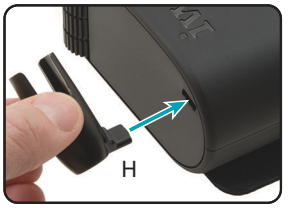
1. 充電したバッテリーの突起をコンプレッサ下部の穴に差し込み時計回りに1/8回転して取り付けてください（C)。コンプレッサにはバッテリーか電源をコンプレッサに直接つなぐことで電力を供給できます。(コンプレッサに電源を直接つないだ状態では、バッテリーはコンプレッサが稼働していない時だけ充電されます。通常1時間以内で充電が完了します。)

2. コンプレッサを立てて使う場合は防振ベースの上に載せてください。ベースはバッテリーを取り付けた状態でも使用できますし(D)、コンプレッサだけの状態でも使用できます (E)。もし横に倒して使う場合はゴム足がついた面を下にし防振マットの上に置いてください (F)。

3. エアーブラシホルダを取り付けてください。コンプレッサを立てて使う場合はL字部分を差し込んでください (G)。横に倒して使う場合は真っ直ぐの差込口を使ってください (H)。







4. エアホースの片方をコンプレッサに、もう片方をエアーブラシに手締めで取りつけてください。エアホースの両端は同じサイズです（もしIwataエアーブラシ以外をご使用の場合は別のジョイントが必要な場合もあります）。付属のホースはIwataフリースタイルバッテリー式コンプレッサ専用に設計されております。別のエアホースはご使用にならないでください。

使う

On/Offスイッチをどちらかの方向にゆっくり回転します。最初はIwataロゴが緑になる、圧力が「高」に設定されています（I）。さらにゆっくり回転するとIwataロゴが黄の、圧力が「中」になります（J）。さらに回転するとIwataロゴが赤の、圧力が「低」になります（K）。さらに回転させるとコンプレッサの運転が止まります。適切な圧力は用途、塗料の粘度、エアーブラシの型式などにより決定します。すべての圧力設定を試して最適な圧力を決定してください。粘度の低い液体向けです。

充電式NiMH（ニッケル・水素充電池）バッテリー、1600MAH

- バッテリーでのコンプレッサ運転時間は10 psi（約0.07MPa）で45分が目安ですが、アプリケーション、塗料、ご使用のエアーブラシの型式によって多少変化します。
- 使用後は毎回充電してください。
- バッテリーに最適な保管方法として、電源アダプターを電源につないだ状態で保管してください。バッテリーはコンプレッサのオン・オフに関係なく充電されます。
- いかなる時もバッテリーを充電していない状態で保管しないでください。最低でも月1回はバッテリーを完全に充電してください。これらを怠った場合は保証対象外となります。
- バッテリーは一般ごみと一緒に捨てないでください。各地域にて指定された方法で廃棄してください。

トラブルシューティング

1. 運転中にコンプレッサが止まる。Iwataフリースタイルエアーは9分間の連続運転後に自動で停止するように設計されております。リスタートするには、起動するまでどちらかの方向にゆっくりスイッチを回してください。

2. コンプレッサが起動しない。どちらかの方向にスイッチをゆっくり一回以上回してください。もし回すのが早いと起動しないこともあります。それでも起動しない場合はバッテリーの充電が必要かもしれません。電源アダプタを使用している場合は正しいプラグを使っているか、コンセントにしっかり接続しているか確認ください。コードがコンプレッサにきちんと差し込まれているか確認ください。

3. コンプレッサは動いているがエアーブラシから空気が出てこない。 空気漏れがないかホースのエアーブラシ側とコンプレッサ側の接続部分を確認ください。ホースに亀裂や破損がないか確認ください。エアーブラシを外してホースの先から空気が出ているか確認ください。ホースから空気が出ていればエアーブラシに問題があるかもしれません。

4. バッテリーが充電されない。電源アダプタがバッテリーにしっかり差し込まれているか確認ください。適切なプラグを使用しているか、コンセントにきちんと差し込まれているか確認ください。バッテリーが充電切れ或いは充電が少ない状態で長時間放置されていた場合は故障しているかもしれません。

Suggested applications and approximate psi for each high-performance, low pressure setting are as follows:

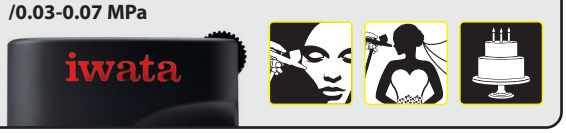
推奨用途と圧力は次の通りです：

每个高性能和低压设定建议的应用和大致压力如下：

I **~7-19 psi / 0.48-1.31 bar /0.05-0.13 MPa**

J **~6-17 psi / 0.41-1.17 bar /0.04-0.12 MPa**

K **~5-10 psi / 0.28-0.69 bar /0.03-0.07 MPa**



保証

Iwataフリースタイルエアー　バッテリー式エアーブラシコンプレッサは購入日から1年間（領収書を保管ください）あらゆる製造上の欠陥に対して保証を行います。この期間に生じた不良品に対しては修理あるいは交換が行われます。お客様が注意事項を守られない場合や不注意による故障、コンプレッサやバッテリーに対する改造による故障、45日以上バッテリーが充電されていない状態で放置されたことによる故障は保証の対象外となります。

保証に対するお問い合わせは各地のアネスト岩田までお問合せいただくかURLをご参照ください。www.iwata-airbrush.com

中文

使用前

从ON/OFF转动开关和蓄电池组处移除保护带。满电电池可使用2小时。
逆时针旋转1/8圈可从空压机装置下卸除电池。确定合适的国际插头然后连接到变压器。然后把变压器电源插到电源输出端（100-240V）。然后把变压器连接到电池前端充电2小时。

充电时指示灯会显示以下颜色：

- 橘色：电池正在充电
- 绿色闪烁：电池将在一小时内充满

空压机运转时，电源指示灯会显示以下颜色：

- 绿色：电池充电正常
- 红色：电池电量少

Working Pressure/Air Flow With Iwata Airbrushes

使用圧力/Iwataエアーブラシでの 空気量

Iwata喷笔的工作压力/空气流量

Model 別売り・分开采购	HIGH・高					MEDIUM・中					LOW・低				
	PSI	MPa	BAR	CFM	LPM	PSI	MPa	BAR	CFM	LPM	PSI	MPa	BAR	CFM	LPM
NEO CN	19	0.13	1.31	0.09	2.5	18	0.12	1.24	0.08	2.3	10	0.07	0.69	0.08	2.2
Revolution CR	9	0.06	0.62	0.12	3.5	8	0.06	0.55	0.12	3.5	5	0.03	0.34	0.11	3.1
Eclipse CS	7	0.05	0.48	0.13	3.8	7	0.05	0.48	0.13	3.7	5	0.03	0.34	0.12	3.3
Hi-Line CH	10	0.07	0.69	0.12	3.5	9	0.06	0.62	0.12	3.5	6	0.04	0.41	0.11	3.1
Kustom TH-Fan	6	0.04	0.41	0.12	3.5	6	0.04	0.41	0.12	3.4	5	0.03	0.34	0.11	3.0
Kustom TH-Round	12	0.08	0.83	0.10	2.7	11	0.08	0.76	0.09	2.6	9	0.06	0.62	0.08	2.4

安装

1. 重新安装可充电电池到空压机装置底部，对准空压机装置的电池槽。同时推进并顺时针旋转1/8圈。然后就可以同时使用充电电池或者也可以直接把电源连接到空压机上。（电池连连接到空压机上只有在空压机不运转的时候才充电。正常充电时间为1小时。备用电池可以提供更长运行时间。

2. 如果垂直使用空压机，需把装置放置在放置底座上。这个底座可以在连接电池时使用或者不连电池只有空压机时使用。如果平躺使用，把有橡胶支脚的一面放置在减震板上。

3. 装置上配有二重的喷笔支架位置。垂直位置时使用L形的卡扣。平躺位置时使用笔直卡扣。

4. 用螺丝把空气管的一端固定在空压机装置上，另一端连接到你的喷笔上。两端的空气管是一样的。（如果使用除了IWATA品牌的喷笔，你可能需要空气管接头，这是不包括的）Iwata Freestyle Air 电池式供电喷笔空压机提供专用空气管。不要使用其他空气管。

使用

.先在任何方向慢慢转动on/off转动开关直到装置启动。第一设定是最高压力，绿灯亮。再慢慢转动旋转开关，然后中压力，指示灯转为黄色。第三次转动旋转开关为低压力，指示灯为红色。第四次转动，空压机关闭。根据实际应用的结合，喷涂液体的粘度和喷笔的型号决定使用哪个压力设定。测定这三种来决定哪种对你来说是最好的。为较稀薄介质做准备

充电式的NiMH（金属镍氰化物）电池，1600MAH

- 空压机在10Ppsi(0.07MPa)工作压力下带电池使用时间约为45分钟。根据实际情况，液体介质和喷笔型号使用时间会变化。
- 使用后要充电
- 最佳电池保管方式为将电源插入插头的状态下保管。电池将会在无论空压机是否开关的状态下进行充电。
- 不要不充电的情况下存放电池很长时间。一个月至少满电一次。如果不这么做会使保单无效。
- 不要在家庭住所丢弃电池。需根据当地环境法律丢弃。

发现并修理故障

1. 当空压机运行时突然关闭。Iwata设计为当持续运行9分钟后空气关闭。重启，任意方向缓慢的转动转动开关直到开启。

2. 空压机无法开启。多次缓慢的转动on/off旋转开关。如果转动开关太快，装置将不会启动。如果空压机还是不启动，电池可能需要更换了。如果在空压机装置上使用了变压器，确保正确的国际插头稳固的插在变压器上，然后稳固的连接在电源输出处。确保变压器电缆线稳固的插在空压机装置上。

3. 空压机运行中但没有空气通过喷笔。检查空气管在空压机和喷笔上的连接来确保没有空气泄露。检查空气管是否断裂损坏。从喷笔上移除空气管，看空气管中是否有空气。如果空气管中有空气，那就是你的喷笔可能堵塞了。

4. 电池不充电。确保变压器的电缆线牢固的接在电池上。检查是不是正确的国际插头稳固的安装在变压器上和稳固的连接在工作中的电源输出处。如果电池在低电源或没有带电的情况下被存放了很长一段时间，那它有可能已经损坏。

保单

Iwata Freestyle Air针对带电池供电喷笔空压机的保障是在所有材料和制造或工艺制造缺陷方面，自购买起一年内。（请确认你的购买发票。）而且关于材料部分，如是有缺陷的免得在此期间内不可使用将会被修理或者替换。但保单不包括忽视造成的损坏，如空压机或电池被更换或者随意滥用，或电池在未充电状态下放置超过45天。

联系你的当地ANEST IWATA办事处了解保单细节和规程。
www.iwata-airbrush.com

If you have any issues with this product, call your local ANEST IWATA affiliate *BEFORE RETURNING TO YOUR PLACE OF PURCHASE.*
不具合の際は販売店に返送する前に、各エリアのアネスト岩田までご連絡ください。
如果你对产品有任何问题，请在退回采购处前联系当地**ANEST IWATA**办事处。

ANEST IWATA-MEDEA, INC.
Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308
www.Iwata-medea.com

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.
Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL LTDA.
Bairro do Paraiso, Sao Paulo
+55-11-3171-0072
www.anest-iwata.net.br

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.
Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223

ANEST IWATA CORPORATION
Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

アネスト岩田
コーティングソリューションズ（株）
神奈川県　横浜市
045-590-3177
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA EUROPE S.R.L.
Torino, Italy
+39-01-1248-0868
www.anest-iwataeu.com

ANEST IWATA SHANGHAI
Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com/ja

ANEST IWATA RUS LLC
Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.
Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA (U.K.) LTD.
Neots Cambs, England
+44-(0)1480-474742
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.
Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.motherson.com

CENTURY TRADING CO., LTD.
Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrading.co.kr

iwata Freestyle air®

MANUALE D'USO • MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'UTILISATION • BEDIENUNGSANLEITUNG

ITALIANO • ESPAÑOL • FRANÇAIS • DEUTSCH

Peso contenuto • Peso Portátil
Poids portatif • Gewicht:
4.2 x 6.6 x 2.2 in (106 x 167 x 57 mm)

Minimo ingombro • Medida Portátil •
Dimension portative • Abmessungen:
1.7 lbs (766 g)

Livello di rumorosità
Clasificación de Decibeles
Niveau de décibels • Dezibel Rate:
~63-65dB Tubo aria e aerografo connessi
Con Manguera de Aire y Aerógrafo
avec tuyaux d'air et aérographe
mit Luftschlauch und Pistole

- Ingresso alimentatore corrente
- Adaptador de Entrada de Corriente Electrica
- Adaptateur électrique
- Netzteil Eingang

Porta aerografo • Soporte del Aerógrafo
Support d'aérographe • Pistolenhalter

Rotella di accensione e regolazione a 3 velocità
Boton de prendido y apagado con 3 ajustes de velocidad
Bouton M/A avec reglage 3 vitesses
Ein/Aus Schalter mit 3-stufiger Einstellung

- Supporto gommato (lato posteriore)
- Soportes de Goma (Parte posterior del compresor)
- Pieds en caoutchouc (sous le compresseur)
- Gummifüße (Rückseite des Kompressor)

Attacco Tubo Aria • Conexion de la Manguera
Raccord de tuyau d'air • Luftschlauchanschluss

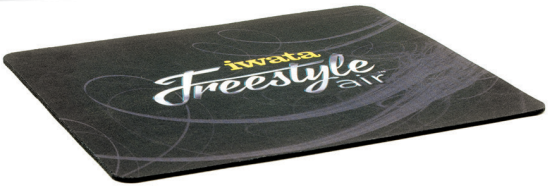
Compressore • Compresor
Compresseur • Kompressoreinheit

Ingresso alimentatore corrente
Adaptador de Entrada de Corriente Electrica
Adaptateur électrique • Netzteil Eingang

Batteria NiMH Ricaricabile
Batería Recargable NiMH
Batterie Rechargeable NiMH
Aufladbare NiMH Batterie

Tubo Aria • Manguera de Aire
Tuyau d'air • Luftschlauch

Supporto anti-vibrazione • Base Antivibracion
Base anti-vibrations • Anti-Vibrations-Fläche



Caricabatterie con attacco universale • Adaptador de corriente AC con enchufes internacionales
Alimentation electrique universelle • AC-Netzteil mit internationalen Steckern
(100-240V-50/60Hz)

Tappetino anti-vibrazione • Almohadilla de Amortiguación de Vibraciones
Base/Protection limitant les vibrations • Schwingungsdämpfungspolster

Acquistabili singolarmente • Disponible por separado • Disponible en option • Separat erhältlich

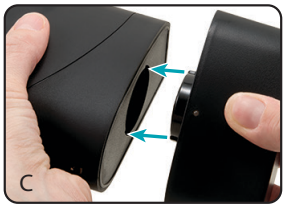
IFS AH

IFS AC ADAPTER

IFS HOSE

IFS BATTERY

iwata
by ANEST IWATA
www.iwata-airbrush.com



ITALIANO

PRIMA DELL'UTILIZZO

RIMUOVERE LA PELLICOLA PROTETTIVA DAL CORPO DELLA BATTERIA E DALLA ROTELLA DI ACCENSIONE. CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA PER CIRCA 2 ORE.
Scollegare la batteria dal compressore ruotandola leggermente in senso orario(A). Scegliere lo spinotto adeguato e collegarlo all'adattatore. Collegare prima l'adattatore a una presa di corrente (100-240v), poi l'adattatore alla batteria e lasciarla caricare per 2 ore(B).

In fase di carica, l'indicatore luminoso della batteria, assumerà le seguenti colorazioni:

- Arancione: Batteria in carica
- Verde lampeggiante: La batteria è completamente carica nell'arco di un'ora.

Durante l'utilizzo, l'indicatore luminoso della batteria, assumerà le seguenti colorazioni:

- Verde: La batteria ha una buona carica
- Rosso: La batteria ha una carica scarsa

FUNZIONAMENTO

1. Una volta carica, inserire la batteria nell' unità del compressore incastrandola nell'apposito vano. Unire le due parti ruotando leggermente la batteria in senso orario(C). Il compressore può essere alimentato a batteria oppure collegando semplicemente l'adattatore all'unità.(Quando batteria e adattatore sono collegati all'unità del compressore,il processo di ricarica si avvia unicamente con compressore a riposo. Il tempo necessario per una ricarica completa è di 1 ora. Sono inoltre disponibili batterie con durate superiori).

2. Se si utilizza il compressore in posizione verticale, appoggiare la parte bassa dell'unità al tappetino anti-vibrazione. Il tappetino può essere utilizzato a batteria inserita (D) o scollegata(E). Se si utilizza invece il compressore in posizione orizzontale, coricarlo sul lato del supporto gommato(F).

3. Inserire il porta aerografo nel compressore, utilizzando l'attacco a L se il compressore è in posizione verticale(G) o l'attacco dritto se è in posizione orizzontale (H).

4. Collegare un'estremità del tubo aria al compressore e l'altra estremità all'aerografo. Gli attacchi ai due capi del tubo sono identici (nel caso utilizziate una marca di aeropenne differente da Iwata potreste avere necessità di un adattatore, non incluso nel compressore). Il tubo in dotazione è appositamente progettato per lavorare con il compressore Iwata Freestyle Air Battery Compressor. Non utilizzare altri modelli di tubazioni aria.

UTILIZZO

Ruotare leggermente la rotella ON/OFF fino all'accensione del compressore. La modalità d'uso contraddistinta da un'illuminazione verde della scritta IWATA (I) è quella con maggior potenza e con una portata d'aria maggiore. Girare leggermente la rotella per portare il compressore in modalità MEDIA (J) (luce gialla). Ruotare per diminuire ulteriormente la potenza, portando il compressore in modalità BASSA (K) (luce rossa). Ruotando ulteriormente la rotella, il compressore si spegne. La modalità di utilizzo (alta-media-bassa) dipende dal tipo di applicazione, dalla viscosità della vernice e dal tipo di aerografo utilizzato. Consigliamo di testare le 3 modalità per determinare la più adatta. Utilizzare preferibilmente con vernici fluide.

BATTERIA NIMH (NICKEL-METAL HYDRIDE) RICARICABILE, 1600MAH

- La durata della batteria a una pressione media di 10 PSI è di circa 45 minuti. La durata può tuttavia variare a seconda del tipo di applicazione, del liquido utilizzato e del modello di aerografo.
- Dopo l'uso, ricaricare sempre le batterie.
- Per una migliore conservazione della batteria, riporla insieme all'adattatore connesso alla presa elettrica. La batteria si ricarica sia all'interno che all'esterno del compressore.
- Non lasciare la batteria scarica per un periodo di tempo prolungato. Effettuare una ricarica completa almeno una volta al mese. L'inosservanza di tale procedura può invalidare la garanzia.
- Non gettare la batteria nei normali cassonetti ma smaltirla seguendo le normative vigenti.

PROBLEMI FREQUENTI

1. Il compressore si spegne durante l'utilizzo. Il compressore Iwata Freestyle Air si spegne automaticamente dopo 9 minuti di utilizzo continuo. Per riavviarlo, ruotare leggermente la rotella in qualsiasi direzione.

2. Il compressore non si accende. Ruotare lentamente la rotella di accensione più di una volta. Ruotando troppo velocemente, si potrebbe bloccare il processo di accensione. Se il compressore non si accende, la batteria potrebbe non essere carica a sufficienza. Se state utilizzando l'adattatore, controllate che l'attacco e la spina siano connesse correttamente. Assicuratevi che il cavo dell'adattatore sia correttamente inserito all'interno dell'unità.

3. Il compressore è in funzione ma non arriva aria all'aeropenna. Controllate l'attacco del tubo al compressore e all'aerografo ed assicuratevi che non vi siano perdite d'aria. Controllate che il tubo non sia danneggiato. Scollegate il tubo dall'aerografo e controllate il flusso d'aria. Se l'aria fuoriesce, il problema potrebbe ricondursi ad un intasamento dell'aerografo.

4. La batteria non si carica. Assicuratevi che il cavo dell'adattatore sia correttamente inserito all'interno dell'unità. Controllate di aver utilizzato l'adattatore internazionale corretto e che la presa sia correttamente inserita. Se la batteria è rimasta inutilizzata per parecchio tempo e con un basso livello di carica, allora potrebbe essere danneggiata.

GARANZIA

Il compressore Iwata Freestyle Air è garantito contro ogni difetto di fabbricazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto. Qualsiasi componente difettoso verrà riparato o sostituito. La garanzia non copre i danni causati da negligenza o cattivo utilizzo del prodotto. Una batteria lasciata scarica per più di 45 giorni perde la copertura della garanzia.

Per ulteriori informazioni sulla garanzia del prodotto, contattate la filiale Anest Iwata di riferimento oppure consultate il sito: www.iwata-airbrush.com

ESPAÑOL

ANTES DE USAR

RETIRE LA CINTA PROTECTORA DE ON / OFF DEL INTERRUPTOR ROTATORIO Y DE LA TERMINAL DE LA BATERÍA. CARGE TOTALMENTE LA BATERÍA DURANTE 2 HORAS.
Desmonte la batería de la unidad del compresor girando en sentido contrario a las manecillas del reloj 1/8 de vuelta (A). Determinar el enchufe internacional apropiado y conectelo al adaptador de corriente. Enchufe el adaptador de corriente a una toma de corriente (100-240V). A continuación, conecte el cable del adaptador de alimentación en la parte superior de la batería y carguelo durante 2 horas (B).

La luz indicadora de la batería mostrará los siguientes colores durante la carga:

- Naranja - La batería se está cargando
- Luz verde flasheando - La batería está totalmente cargada en una hora

La luz indicadora de la batería mostrará los siguientes colores mientras el compresor está en funcionamiento:

- Verde - La batería tiene una buena carga
- Rojo - La batería tiene una carga baja

PREPARACION

1. Monte la batería ya cargada en la parte inferior de el compressor, alineando las pestañas de la batería a las perforaciones correspondientes en la unidad del compresor. Junte ambos y gire la batería en sentido de las manecillas de el reloj 1/8 de vuelta (C). Usted puede alimentar el compresor usando la batería o conectando el adaptador de alimentación directamente en la unidad del compresor. (La batería se carga unicamente conectando el compresor cuando no está en funcionamiento. El tiempo normal de la carga de la batería es una hora. Las baterías de repuesto están disponibles para tiempos de funcionamiento más largos.)

2. Si se utiliza el compresor en posición vertical, coloque la parte inferior de la unidad en la base anti-vibración. La base se puede utilizar con la batería (D) o con sólo la unidad de compresor (E). Si este está acostado, coloque el lado de la unidad de compresor con las patas de goma en la almohadilla de amortiguación de vibraciones (F).

3. Monte el soporte de doble posición del aerógrafo sobre la unidad. Utilice la pestaña de montaje en forma de L cuando el compresor está en una posición vertical (G). Use la pestaña de montaje recta cuando el compresor está plano (H).

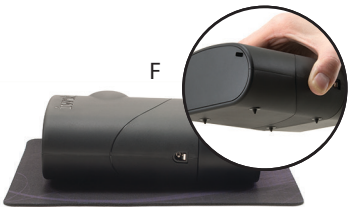
4. Ajuste un extremo de la manguera de aire a la unidad de el compresor y el otro extremo a su aerógrafo apretando solo con la mano. Ambos extremos de la manguera de aire son iguales (Si se utiliza una marca de aerógrafo distinta de Iwata, es posible que necesite un adaptador de manguera de aire - No incluido). La manguera de aire proporcionada está diseñada para funcionar específicamente con el compressor de baterias para aerografo Iwata Freestyle. No utilice otras mangueras de aire.

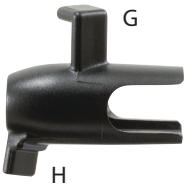
USO

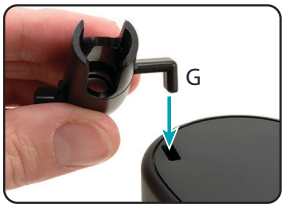
Gire lentamente el interruptor circular de encendido/apagado (on/off) en cualquier dirección hasta que la unidad se encienda. El primer ajuste es a nivel ALTO iluminando la palabra Iwata con luz verde (I). Gire lentamente el interruptor circular nuevamente y el ajuste de la unidad se encendera a nivel MEDIO iluminando la palabra Iwata con luz amarilla (J). Al girar el interruptor por tercera vez, el ajuste de la unidad se convierte en nivel BAJO iluminando la palabra Iwata con luz roja (K). La cuarta vez que el interruptor se gire, el compresorse apagara. Decidir qué nivel de ajuste utilizar dependerá de la combinación de la aplicación de presión, viscosidad de líquido que se pulverizara y el modelo del aerógrafo. Pruebe todas las 3 velocidades para determinar qué funciona mejor para usted.

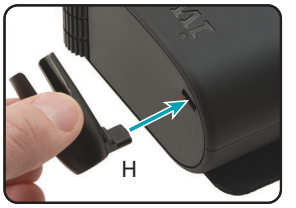
BATERÍA RECARGABLE NIMH (NÍQUEL-METAL HIDRURO), 1600MAH

- Tiempo de operacion de la bacteria de el compresor es de aproximadamente 45 minutos a una presión de trabajo de 10 psi. El tiempo variará dependiendo de la aplicación, tipo de líquido que se utiliza y modelo de aerógrafo.
- Siempre recarge la batería después de su uso.









- Para el mejor cuidado de la batería, almacene la batería junto con el adaptador conectado a un enchufe eléctrico. La batería puede estarse cargando tanto fuera o dentro del compresor.
- No guarde la batería descargada por ningún período de tiempo. Carga toda la batería por lo menos una vez al mes. De no hacerlo puede anular la garantía.
- No se deshaga de la batería en la basura doméstica. Desechela de acuerdo a las regulaciones ambientales locales.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El compresor se apaga mientras esta funcionando. El Iwata Freestyle Air está diseñado para apagarse automáticamente después de 9 minutos de funcionamiento constante. Para reiniciar, gire lentamente el interruptor circular en cualquier dirección hasta que la unidad se encienda nuevamente.

2. Si el compresor no se enciende. Gire lentamente el interruptor de encendido / apagado más de una vez. Si gira el interruptor demasiado rápido, la unidad puede no encenderse. Si el compresor todavía no se enciende, puede ser que deba recargar la batería. Si se utiliza el adaptador de alimentación a la unidad del compresor, asegúrese de que esta usando el enchufe internacional adecuado y montado firmemente en el adaptador de corriente, ademas de asegurarse que esta firmemente enchufado a una toma eléctrica que funcione. Asegúrese de que el cable del adaptador de alimentación está bien conectado a la unidad del compresor.

3. El compresor está funcionando pero no pasa aire a través del aerógrafo. Compruebe que no hay ninguna fuga de aire entre la conexión de la manguera del compresor y el aerógrafo Revise la manguera de aire en busca de grietas o daños. Retire la manguera de aire del aerógrafo para ver si hay aire fluyendo a través de la manguera. Si el aire está fluyendo entonces su aerógrafo puede estar obstruido.

4. La batería no se carga. Asegúrese de que el cable del adaptador de alimentación está bien conectado a la batería. Compruebe que el enchufe internacional adecuado está montado firmemente en el adaptador de corriente y luego conectado firmemente a una toma eléctrica que funcione. Si la batería se almacena con muy baja recarga o sin recarga alguna por un largo período de tiempo, se puede dañar.

GARANTÍA

El compresor para aerógrafo alimentado por batería Iwata Freestyle Air está garantizado contra cualquier defecto de fabricación en sus materiales y en la producción o fabricación por un período de Un año desde la fecha de compra. (Por favor, mantenga el recibo de compra.) Cualquier parte o material que esté o se vuelva defectuoso en este period de tiempo, será reparado o reemplazado. Esta garantía No cubre los daños causados por negligencia, como tambien un compresor o batería que haya sido alterado o abusado de cualquier manera o una batería que se ha dejado en un estado de descarga por más de 45 días.

Contacte a su afiliado local de Anest Iwata para los detalles y procedimientos de garantía en www.iwata-airbrush.com

FRANÇAIS

AVANT UTILISATION

RETIREZ LA BANDE DE PROTECTION DU BOUTON ON/OFF ET DE LA BATTERIE. CHARGEZ COMPLÈTEMENT LA BATTERIE PENDANT 2 HEURES.

Démontez la batterie du compresseur en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A). Déterminez la connection appropriée et connectez la au chargeur électrique. Branchez l'adaptateur electrique à une source électrique (100-240v). Branchez ensuite le cordon de l'adaptateur électrique sur le dessus de la batterie et chargez 2 heures (B).

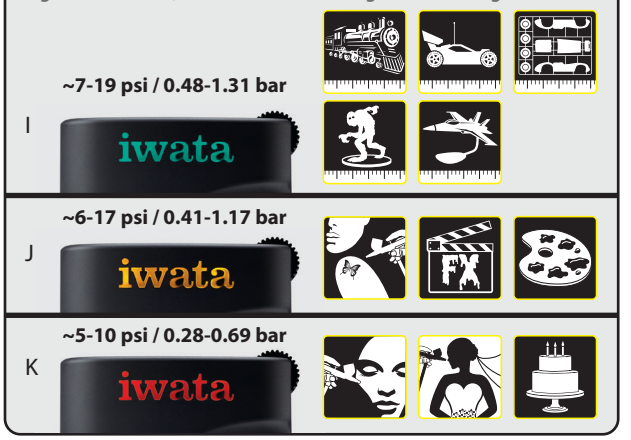
La lampe-témoin sur la batterie montrera les couleurs suivantes en cours de charge :

- Orange : Batterie en cours de charge
- Clignotant vert : La batterie est chargée sous 1 heure

La lampe-témoin sur la batterie montrera les couleurs suivantes en cours de fonctionnement :

- Vert : charge de la batterie correcte
- Rouge : charge de la batterie insuffisante

Consigli su applicazioni e pressioni d'utilizzo • Las aplicaciones sugeridas y psi aproximado para cada alto rendimiento, el ajuste de baja presión son como sigue • Conseils d'utilisation, réglages basses pression et PSI conseillés suivant les diverses applications hautes performances sont les suivants • Empfohlene Anwendungen und ungefährer psi für alle High-Performance, Niederdruckeinstellungen sind die folgenden:



MISE EN ROUTE

1. Remonter la batterie chargée sur le dessus du compresseur en l'encastrant dans les encoches de la base du compresseur prévu à cet effet. Pousser et tourner simultanément la batterie dans le sens des aiguilles d'une montre d'1/8 de tour. Vous pouvez brancher le compresseur en utilisant soit la batterie soit en branchant directement le chargeur sur le compresseur (la batterie chargera uniquement quand le compresseur ne sera pas en fonction. La durée normale de charge pour une batterie pleine est de 1 heure environ. Des batteries additionnelles sont disponibles pour une durée d'utilisation plus longue.)

2. Pour une utilisation correcte du compresseur, placez le fond du compresseur dans la base anti-vibrations. La base peut être utilisée avec la batterie montée (D) ou avec le compresseur seul (E). Pour une utilisation à plat (horizontal), placez le côté du compresseur avec les pieds en caoutchouc sur la base anti-vibrations (F).

3. Montez la double position du support d'aérographes sur le compresseur. Utilisez les fixations en L pour une utilisation du compresseur en position verticale. Utilisez les fixations droites pour une utilisation à plat (H).

4. Vissez un embout du tuyau d'air au compresseur et l'autre sur l'aérographe. Les deux embouts du tuyau sont identiques. (Un adaptateur pour tuyau d'air -non inclus- peut être nécessaire si vous souhaitez utiliser un aérographe autre qu'un Iwata.) Le tuyau d'air fournit est spécifique au compresseur Aérographes Iwata Freestyle Air à batterie. Ne pas utilisez d'autres tuyaux.

UTILISATION

Tournez doucement le bouton/commutateur ON/OFF dans n'importe quelle direction jusqu'à la mise en route. Le 1er niveau est "HAUT/HIGH" avec le voyant Iwata vert.Tournez à nouveau lentement le commutateur jusqu'au deuxième niveau "MOYEN/MEDIUM" indiqué par un voyant Iwata jaune. En tournant le commutateur une troisième fois, le compresseur tourne à la vitesse "BAS/LOW" indiqué par le voyant Iwata rouge. En tournant une quatrième fois le commutateur, le compresseur s'éteint. Le choix de la pression à utiliser dépend de la combinaison de plusieurs facteurs : le type d'application, la viscosité du liquide à pulvériser et du modèle de l'aérographe. Testez les 3 vitesses afin de déterminer celle qui conviendra le mieux. Destiné aux mediums fluides.

BATTERIE RECHARGEABLE NIMH (NICKEL-METAL HYBRIDE) 1600MAH

- La durée de fonctionnement du compresseur avec batterie est approximativement de 45 minutes à 10PSI de pression. La durée peut sensiblement varier en fonction de l'application, du médium utilisé et du modèle de l'aérographe.
- Toujours recharger la batterie après utilisation.

Pressione di utilizzo / Portata d'Aria (con aerografi Iwata)

Presión de Aire / Flujo de Aire Con Aerógrafos Iwata

Pression sous utilisation/Flux d'air avec aérographe Iwata

Betriebsdruck / Luftstrom mit Iwata Pistole

Modello • Modelo Modèle • Modell	ALTO • ALTO HAUTE • HOCH					MEDIO • MEDIO MOYEN • MITTEL					BASSO • BAJO BAS • NIEDRIG				
	PSI	MPa	BAR	CFM	LPM	PSI	MPa	BAR	CFM	LPM	PSI	MPa	BAR	CFM	LPM
NEO CN	19	0.13	1.31	0.09	2.5	18	0.12	1.24	0.08	2.3	10	0.07	0.69	0.08	2.2
Revolution CR	9	0.06	0.62	0.12	3.5	8	0.06	0.55	0.12	3.5	5	0.03	0.34	0.11	3.1
Eclipse CS	7	0.05	0.48	0.13	3.8	7	0.05	0.48	0.13	3.7	5	0.03	0.34	0.12	3.3
Hi-Line CH	10	0.07	0.69	0.12	3.5	9	0.06	0.62	0.12	3.5	6	0.04	0.41	0.11	3.1
Kustom TH-Fan	6	0.04	0.41	0.12	3.5	6	0.04	0.41	0.12	3.4	5	0.03	0.34	0.11	3.0
Kustom TH-Round	12	0.08	0.83	0.10	2.7	11	0.08	0.76	0.09	2.6	9	0.06	0.62	0.08	2.4

- Pour assurer une longue vie à votre batterie, stockez votre batterie sur la base de chargement branchée à une prise électrique. La batterie peut se charger sur le compresseur ou séparément.
- Ne stockez jamais la batterie déchargée (même pour une courte période de temps). Chargez complètement la batterie au moins une fois par mois. Un manquement à cette régularité remettrait en cause la garantie.
- Ne pas jeter la batterie avec vos ordures ménagères. Conformez vous à la législation propre à votre pays pour le recyclage de la batterie.

DIAGNOSTIC DES PANNES

1. Le compresseur s'éteint tout seul en cours d'utilisation. L'Iwata Freestyle Air est programmé pour s'éteindre automatiquement après 9 minutes de marche constante. Tournez doucement le commutateur dans n'importe quel direction jusqu'au redémarrage du compresseur.

2. Le compresseur ne démarre pas. Tournez doucement le bouton ON/OFF plusieures fois. Si le commutateur est tourné trop rapidement, le compresseur ne se met pas en route. Si malgré tout, le compresseur ne démarre pas, la batterie nécessite peut-être un rechargement. Si vous utilisez l'adaptateur électrique sur le compresseur, vérifiez le branchement et la connection au réseau électrique. Assurez vous que le fil électrique est fermement branché au compresseur.

3. Le compresseur fonctionne mais l'air ne sort pas de l'aérographe. Vérifiez l'absence de fuite d'air du branchement du tuyau d'air au compresseur jusqu'à l'aérographe. Vérifiez également que le tuyau ne soit pas défectueux. Retirez le tuyau d'air de l'aérographe et vérifier la sortie d'air. Si de l'air sort du tuyau, c'est que votre aérographe est bouché.

4. La batterie ne charge pas. Vérifiez tous les branchements ainsi que l'adaptateur est été correctement choisi. Si la batterie a été stocké partiellement ou totalement déchargée, il est possible qu'elle soit définitivement endommagée.

GARANTIE

Le compresseur Iwata Freestyle Air à batterie est garantie 1 an (à partir de la date d'achat-merci de conserver votre preuve d'achat) pièces et main d'oeuvre contre tous défauts de fabrication. Toutes les pièces défectueuses ou devenues défectueuses sur cette période seront remplacées ou réparées. La garantie ne couvre ni les dommages causés par toute utilisation non conforme ou d'un choc, ni une batterie défectueuse suite à une inactivité sans chargement de plus de 45 jours.

Contactez la filiale Anest Iwata pour les détails concernant la garantie et la procédure à suivre sur www.iwata-airbrush.com

DEUTSCH

VOR DER VERWENDUNG

ENTFERNEN SIE DEN SCHUTZSTREIFEN VOM EIN / AUS-SCHALTER UND DEM AKKUFACH. LADEN SIE DEN AKKU FÜR 2 STUNDEN.
Demontieren Sie den Akku aus der Kompressoreinheit, indem Sie sie eine 1/8 Drehung (A) gegen den Uhrzeigersinn vornehmen. Bestimmen Sie den richtigen internationalen Stecker und verbinden Sie ihn mit dem Netzteil. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose (100-240V). Dann stecken Sie das Netzteilkabel mit der Oberseite in den Akku und laden den Akku für 2 Stunden (B).

Während des Ladevorgangs kann die Kontrollleuchte am Akku folgende Farben zeigen:
- orange - Akku wird aufgeladen
- Blinkt grün - Akku ist vollständig innerhalb von 1 Stunde aufgeladen.

Während der Kompressor läuft, kann die Kontrollleuchte am Akku folgende Farben zeigen:
- grün - Akku ist ausreichend geladen
- rot - Akku ist nicht ausreichend geladen

EINRICHTUNG

1. Montieren Sie den aufgeladenen Akku am unteren Rand des Kompressors, indem Sie den Akku in das Loch am Kompressor einschieben. Schieben Sie beide Teile zusammen und drehen Sie den Akku im Uhrzeigersinn mit 1/8 Drehung (C). Sie können den Kompressor entweder mit dem Akku betreiben oder indem Sie das Netzteil in den Kompressor einstecken. (Bei Nutzung des Kompressors mit Netzteil wird der Akku nur dann aufgeladen, wenn der Kompressor nicht läuft. Die normale Ladezeit für einen voll geladenen Akku beträgt 1 Stunde. Ersatzakkus für längere Laufzeiten sind erhältlich.)

2. Wenn Sie den Kompressor aufrecht nutzen, platzieren Sie die Unterseite des Geräts auf der Anti-Vibrations-Fläche. Die Fläche kann mit dem Akku (D) oder nur mit dem Kompressor (E) verwendet werden. Wenn Sie die komplette Einheit flach legen, legen Sie die Seite der Kompressors mit den Gummifüßen auf das Schwingungsdämpfungspolster (F).

3. Montieren Sie den Airbrushhalter am Kompressor. Verwenden Sie die L-förmige Befestigungslasche, wenn sich der Kompressor in der aufrechten Position befindet (G). Verwenden Sie die gerade Befestigungslasche, wenn der Kompressor flach liegt (H).

4. Schrauben Sie das eine Ende des Luftschlauchs an die Kompressoreinheit und das andere Ende an Ihre Pistole und ziehen Sie den Luftschlauch handfest. Beide Enden des Luftschlauchs sind exakt gleich. (Bei Verwendung einer anderen Marke als Iwata, benötigen Sie möglicherweise einen Luftschlauchadapter - nicht im Lieferumfang enthalten.) Der vorgesehene Luftschlauch ist speziell für die Arbeit mit dem Iwata Freestyle Air gefertigt. Verwenden Sie keine anderen Luftschläuche.

NUTZUNG

Rollen Sie den Ein / Aus-Schalter langsam, bis sich der Kompressor einschaltet. Die erste Einstellung ist HOCH mit einem grün beleuchteten Iwata (I). Drehen Sie den Rollschalter erneut und der Kompressor schaltet sich auf MEDIUM mit einem gelb beleuchteten Iwata (J). Durch Betätigung des Schalters ein drittes Mal schaltet sich der Kompressor auf LOW mit einem rot beleuchteten Iwata (K). Beim vierten Mal Rollen schaltet sich der Kompressor ab. Die Entscheidung, welche Druckeinstellung Sie verwenden wollen, hängt ab von Ihrer Anwendung, der Flüssigkeitsviskosität und dem Pistolenmodell. Testen Sie alle 3 Geschwindigkeiten, um zu bestimmen, welche für Sie am Besten geeignet ist. Geeignet für dünnere Medien.

Aufladbare NiMH (Nickel-Metallhydrid) BATTERIE 1600MAH

- Die Kompressorlaufzeit mit Akku beträgt ca. 45 Minuten bei 10 psi Betriebsdruck. Die Zeiten können abweichen, abhängig von der Anwendung, den flüssigen Medien und dem Pistolenmodell.
- Laden Sie den Akku nach jedem Gebrauch wieder auf.
- Für die optimale Pflege des Akkus, lagern Sie den Akku mit dem Netzteil angeschlossen an eine Steckdose. Der Akku lädt egal ob der Kompressor ein- oder ausgeschalten ist.
- Lagern Sie den Akku niemals ungeladen. Laden Sie den Akku mindestens einmal im Monat. Andernfalls erlischt die Garantie.
- Entsorgen Sie den Akku nicht im Hausmüll. Bei der Entsorgung sind die örtlichen Umweltvorschriften zu beachten.

FEHLERBEHEBUNG

1. Der Kompressor schaltet sich während des Betriebs ab. Der Iwata Freestyle Air ist so konzipiert, dass er sich automatisch nach 9 Minuten Dauernutzung abschaltet. Um ihn neu zu starten, betätigen Sie den Rollschalter, bis sich das Gerät wieder einschaltet.

2. Der Kompressor lässt sich nicht einschalten. Betätigen Sie den Ein / Aus-Schalter und rollen ihn mehr als einmal. Wenn der Rollschalter zu schnell betätigt wird, kann es vorkommen, dass sich der Kompressor nicht einschaltet. Wenn sich der Kompressor dennoch nicht einschalten lässt, muss der Akku aufgeladen werden. Wenn das Netzteil am Kompressor ist, nutzen Sie den richtigen internationalen Stecker und eine funktionierende Steckdose. Achten Sie darauf, dass der Netzteilstecker fest mit dem Kompressor verbunden ist.

3. Der Kompressor läuft, aber es strömt keine Luft durch die Pistole. Überprüfen Sie den Luftschlauchanschluss am Kompressor und an der Pistole, um sicherzustellen, dass es kein Luftleck gibt. Überprüfen Sie den Luftschlauch auf Risse und Schäden. Entfernen Sie den Luftschlauch von der Pistole und fühlen Sie, ob Luft durch den Luftschlauch fließt. Wenn Luft fließt, ist die Pistole verstopft.

4. Der Akku wird nicht geladen. Achten Sie darauf, dass das Netzteilkabel fest in den Akku eingesteckt ist. Überprüfen Sie, ob der richtige internationale Stecker fest an den Netzadapter montiert und fest mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist. Wenn der Akku für längere Zeit mit einer geringen oder keinen Ladung gelagert war, kann er beschädigt sein.

GARANTIE

Auf den Iwata Freestyle Air wird eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum gewährt. (Bitte behalten Sie Ihren Kaufbeleg.) Diese gilt sowohl für Material- als auch für Produktionsfehler. Jedes Teil oder Material, welches innerhalb dieser Frist fehlerhaft wird, so dass es nicht mehr benutzbar ist, wird von IWATA ausgetauscht oder ersetzt. Diese Garantie ersteckt sich allerdings nicht auf Schäden, die durch Fahrlässigkeit entstanden sind, auf Teile, die durch den Benutzer verändert wurden oder auf unsachgemäße Behandlung (bspw. Batterie für mehr als 45 Tage nicht geladen) zurückzuführen sind.

Kontaktieren Sie Ihren lokalen ANEST IWATA Partner bezüglich der Garantieangaben und dem Vorgehen auf www.iwata-airbrush.com

Per qualsiasi problema, contattare la filiale Anest Iwata di riferimento prima di rivolgersi al rivenditore.

Si tiene algún problema con este producto, llame a su proveedor local ANEST IWATA ANTES DE DEVOLVERLO A SU LUGAR DE COMPRA.

Pour toutes questions sur ce produit, appelez la filiale Iwata la plus proche de chez vous avant de retourner le produit à votre revendeur.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, benachrichtigen Sie Ihren lokalen ANEST IWATA Partner bevor Sie sich an Ihren Händler wenden.

ANEST IWATA-MEDEA, INC.
Portland, Oregon U.S.A.
+1-503-253-7308
www.Iwata-medea.com

ANEST IWATA CORPORATION
Yokohama, Japan
+81-(0)45-591-1111
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA AUSTRALIA PTY LTD.
Mt. Druitt, NSW
+61-(02)-9853-2000
www.anest-iwata.com.au

ANEST IWATA SOUTH-EAST ASIA CO., LTD.
Bangkok, Thailand
+66-(0)-2643-2870
www.anest-iwatasoutheastasia.com

ANEST IWATA EUROPE S.R.L.
Torino, Italy
+39-01-1248-0868
www.anest-iwataeu.com

ANEST IWATA (U.K.) LTD.
Neots Cambs, England
+44-(0)1480-474742
www.anest-iwata.co.jp

ANEST IWATA DO BRASIL COMERCIAL LTDA.
Bairro do Paraiso, Sao Paulo
+55-11-3171-0072
www.anest-iwata.net.br

ANEST IWATA SHANGHAI
Shanghai, China
+86-(0)21-6407-9713 / 15 / 16
www.anest-iwata-sh.com/ja

ANEST IWATA MOTHERSON LTD.
Uttar Pradesh, India
+91-(0)120-4600500 / 14 / 17
www.motherson.com

ANEST IWATA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.
Johannesburg, Republic of South Africa
+27-11-463-2169/2265/2223

ANEST IWATA RUS LLC
Moscow, Russia
+7-495-938-77-28
www.anestiwata.ru

CENTURY TRADING CO., LTD.
Seoul, Korea
82-2-2163-0300
www.centrading.co.kr